



---

## Bürgergemeindeversammlung

Dienstag, 23. Juni 1998, 20 Uhr, im Restaurant Kreuz, Cham

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 26. Januar 1998
2. Aussenrenovation der Liegenschaft Tormattstrasse 7. Bericht und Antrag des Bürgerrates
3. Rechnung für das Jahr 1997:
  - a) Bürgergemeinde Cham
  - b) Pflegeheim Cham-EnnetseeBericht und Antrag des Bürgerrates und der Rechnungsprüfungskommission.
4. Einbürgerungsgesuche von Frau Ruth Fischer, Eichstrasse 54, 6330 Cham; Herrn und Frau Bettina und Christophe Medernach, Eichstrasse 10, 6330 Cham; Frau Elezaj Valbone, Hünenbergerstrasse 1, 6330 Cham; Herr Recep Altintas, Rosenweg 12, 6330 Cham; Herr Mutlu Haydar, Röhrliberg 28, 6330 Cham; Herr Oto Pesak, Pilatusstrasse 7, 6330 Cham. Bericht und Anträge des Bürgerrates.
5. Mitteilung der erfolgten Einbürgerungen von Schweizer Bürgern durch den Bürgerrat, gemäss §§ 9 und 13 des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes.
6. Mitteilung der erfolgten Einbürgerungen von jugendlichen Ausländern der zweiten Generation durch den Bürgerrat, gemäss §§ 11 und 16 des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes.

---

### Traktandum 2 – Aussenrenovation der Liegenschaft Tormattstrasse 7

Kurze Zeit nach der letzten Bürgergemeindeversammlung vom 26. Januar 1998 erfuhr der Bürgerrat, dass das an unsere Liegenschaft Tormattstrasse 7 grenzende Nachbarhaus Tormattstrasse 5 saniert wird. Da für unser Haus, Tormattstrasse 7, innert der nächsten drei Jahre eine Sanierung vorgesehen ist, entschied sich der Bürgerrat, die Fassadensanierung mit den gleichen Unternehmern an unserem Haus ausführen zu lassen. Die Rechnungsprüfungskommission wurde orientiert, und die Zustimmung derselben kam sofort. An der Sitzung des Bürgerrats vom 17. Februar 1998 stimmte der Bürgerrat dem Sanierungskredit von Fr. 103'500.-- zu.

In dieser Summe sind folgende Arbeitsausführungen enthalten:

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| • Aussenisolation                    | Fr. 54000.– |
| • Fensterbänke • Holz-/Metallfenster | Fr. 2000.–  |
| • Storen                             | Fr. 15000.– |
| • Spenglerarbeiten                   | Fr. 7500.–  |
| • Malerarbeiten                      | Fr. 2000.–  |
| • Gärtnerarbeiten                    | Fr. 2500.–  |
| • Sanitär/Elektro/Reinigung          | Fr. 3300.–  |
| • Honorare.                          | Fr. 13000.– |

85 Prozent der Renovationskosten werden durch den Mieter verzinst. Am 19. Mai 1998 wurde das Haus ausgerüstet. Die Arbeiten sind bis 10. Juni 1998 abgeschlossen.

**Antrag:** Der Aussenrenovation der Liegenschaft Tormattstrasse 7 sei zuzustimmen und dafür ein Kredit von Fr. 103'500.– zu genehmigen.

#### Traktandum 4 - Einbürgerungsgesuche

Der Bürgerrat schlägt Ihnen vor, den nachfolgenden Gesuchen um Erteilung des Bürgerrechtes zuzustimmen. Der Rat hat mit allen Bewerbern ein persönliches Gespräch geführt und von ihnen einen guten bis sehr guten Eindruck erhalten.

**Fischer, Ruth**, geb. am 29. Mai 1958 in Zürich, Bürgerin von Merenschwand AG, ledig, kaufm. Angestellte, wohnhaft 6330 Cham, Eichstrasse 11.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Frau Fischer in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Spruchgebühr wird auf Fr. 100.– festgelegt.

**Medernach, Christophe** Marie Julien Maurice Dominique, geboren in Gent (Belgien) am 14. Juli 1959, luxemburgischer Staatsangehöriger, verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, Eichstrasse 10 und der Ehefrau **Medernach geb. Coster, Bettina** Jacqueline, geboren in Lichtenfels (Deutschland) am 01. April 1962, niederländische Staatsangehörige sowie den minderjährigen Kindern **Sarah** Regine Aurelie (1985), **Björn** Francis (1986), **Lieve** Dominique Christine (1991) und **David** Vincent (1994).

Antrag: Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Herr und Frau Medernach sowie die vier Kinder Sarah, Björn, Lieve und David in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf Fr. 5400.–.

**Elezaj, geb. Krasniqi, Valbone**, geboren in Jablanica (Pec, Serbien, Jugoslawien) am 25. Mai 1974, jugoslawische Staatsangehörige, verheiratet, techn. Zeichnerin, wohnhaft in 6330 Cham, Hünenbergerstrasse 1.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Frau Elezaj in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf Fr. 900.–.

**Altintas, Recep**, geboren in Sandikli (Türkei) am 22. Juni 1974, türkischer Staatsangehöriger, ledig, Elektrotechniker, wohnhaft in 6330 Cham, Rosenweg 12.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Herr Altintas in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf Fr. 1800.–.

**Mutlu, Haydar**, geboren in Pülümür (Türkei) am 04. April 1972, türkischer Staatsangehöriger, ledig, Coiffeur/selbständig, wohnhaft in 6330 Cham, Röhrliberg 28.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Herr Mutlu in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf Fr. 900.–.

**Pesak, Oto**, geboren in Kosice (Slowakei) am 13. Dezember 1949, slowakischer Staatsangehöriger, ledig, Maschinen-Operateur, wohnhaft in 6330 Cham, Pilatusstrasse 7.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Herr Pesak in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf Fr. 3600.–.

Cham, 26. Mai 1998

Der Bürgerpräsident: F. Heggli

Der Bürgerschreiber: Th. Gretener